

Jemsdi Judahi metamdok pepa youyemguk **Yodakale Mede**

Jemsdi pepa youkukneq iñor adi mede momohi fee Bepaq'walaq metam kwetkwet hatiñdi titiñ momohi u yehikaliña titinjok wendinij yodakaleen youkuk. Jems adi metam fee yehitubulodaune ne mede yoguk u nadinadihik gineq nadidakale tineq yoñaq yoyout gineq mede fee youkuk.

Tiñaq Jems adi mede fafañeq niñ indiq yoguk: Me Jesu nadisukilitimineq adi yadi hogok mu hatiyaneen. Mokoñ. Adi yadi me nolidok titiñ momohi tiyemaneen. Kañ titiñhik wendi nadisukilitihik fafañenij hayemilak wondiniñ mebi yobihituwaak.

Youtumba mede

¹ Nu Jems, Bepaq en Wapum Jesu Kilisto'walaq tipilapilaye kwanai-medi Judahi mebop 12 dane pupuheneq kwetkwet mebop noli banjamhik gineq hatitawiñ, hidi haniutumbaar pepa i youhamulat.

Tikamanda diniñ mede

² Notneye, hidi tikamanda mebimebi mintahambune kañ welemomoñ hogok nadiyaneen.

³ Nemek undiniñ kuyen nadisukilitihik mahamulune kokoidi fafañeune hidi fafañe hinek tineeq.

4 Fafanje diniŋ foloon hidi'walaŋkade minta hinek tibaak. Unduŋ tubune hidi nemek niŋdok lohilohi tiŋa welemulap mu tineen, adi tobo nadisukiliti diniŋ hatihati gineŋ bedidapmaŋ tiŋa me hinek hatiyaneen.

5 Eŋ niŋ indij. Hidi'walaanij ninди nadi-nadi fuliŋgoŋ lohiŋa kaŋ Bepaŋ ninadiluwaak. Kaŋ Bepaŋ adi metam hogohogok nininto mu tiŋa nemenemek siloningoŋ nimilakdi tubumintamimbaak.

6 Ninadi adi welelufom tiŋa moŋ. Wapum kwambumunyoŋoŋ nadisukilitimiŋa ninadiluwaak. Eŋ neeŋ welelufom tiŋa ninadiluwaak adi'walaŋ nadinadi adi sububadi ime luhineŋ fedililikeneune dombuŋoloŋ lolak ala wabiune pupuheneen liwe tilak undiniŋ.

7 Me niŋ undiniŋ adi yadi Wapum'walaanij nemek niŋ mongolaat yoŋa mu nadiluwaak.

8 Me niŋ welelufom be woorjgalij buŋagaliŋ tihatilakdi Bepaŋ'walaanij nemek kedem nemu mongolaak.

9 Me niŋ Kilisto'walaŋ kayonbopneniŋ fofonit hatilak adi Bepaŋ'walaŋ namanda folon lolonit tilak doktiŋa nadifo tuluwaak.

10 Eŋ me niŋ Kilisto'walaŋ kayonbopneniŋ bombonit hatilak adi Bepaŋdi nadimimbu fofonit tilak doktiŋa nadifo tuluwaak. Biyagon kuyon, adi wowongimiŋdi sigeneen golopmainj dabugon pilap kumumbaak.

11 Mele adi haniŋ labuŋa kudutŋiŋdi kili-hikit dalak kaŋ sigeneen wowongimiŋiŋ golopmaune tinahukutŋiŋ momooŋ u dapmalak. Undugon hinek metam bomboŋ duhuduhuhinit adi

kwanai tomboyoula tihatineej iŋgoŋ oŋ, kumuŋ tineeŋ.

12 Me niŋ adi tikamanda mintamimbuune kakiyondaan kelekuſali hatibaak aditok adi Bepaŋdi nadiune utumba hinek tilak. Biyagoŋ kuyoŋ, adi yadi fafaŋe taulu ulu Wapumdi hatihati fafanenij diniŋ mapme kuluŋ mokomimbaak. Woŋ adi metam Bepaŋ welehikdi kahileinj aditok gigit yonjt.

Tikamanda adi Bepaŋ'walaŋkade mu bulak

13 Kadakanij diniŋ tikamanda uyadi Bepaŋ'walaaniŋ mu mintalak. Unduŋ doktiŋa me niŋ kadakanijdok tikamanda mintamimbune indiŋ mu yoluwaak, “Bepaŋdi tikamanda tinamulak.” Nebek niŋdi Bepaŋ kadakanij titiŋdok tikamanda tuwot mu timimbek. Be Bepaŋdi me niŋ kadakanij titiŋdok tikamanda mu timilak.

14 Tikamanda adi talik indiŋ foloŋ mintalak. Timentimenj adi me niŋ ne'walaŋ silodadi kadakanij titiŋdok nadigalikalak, kaŋ wondigon gebineŋ hamanelak.

15 Kaŋ silodadi mihiwele tiŋa biyelak adi wou “kadakanij”. Kaŋ kadakanijdi bediŋa kitaŋ kumuŋ tubumintalak.

16 Notneye momohi, hidu mede i mu nadifika-neej.

17 Nemenemek momohi be siloŋ fofohi moŋgokam hogohogok woŋ adi kunumnehi biŋ. Betnik, Hauta Molom, adi'walaaniŋ foiŋ. Biyagoŋ kuyoŋ, adi yadi undubo tiŋ undubo tiŋ mu tilak, be adi'walaŋ titiŋ adi mele gineŋ yatnene

woliniñnikdi kweheyebō tiñ eñ muniñgoñbo tiñ tilak undiniñ mooñ.

¹⁸ Bepañ adi biyagonj nadikwambunda hinek tuguk doktiñja medeñij folooñ hinekdi waabiñij-mihijiye nihitubu-mintaguk. Uyadi metam indi nemenemek hogohogok tubumintaguk wondiniñ folooñ, kwanai kobulineñ nanarje folooñ koomkoom mintalak unduñ nabugonj tineem nadiñja unduñ tuguk.

Mede nadinadi hogokdi folooñ mu tilak

¹⁹ Notneye momohi, i nadineñ. Metamdi mede nadinadidok lodayaneen, eñ mede yoyodok be kwihita titiñdok adi malabuda tiyaneeñ.

²⁰ Kwihiita foloñ nemek tiñ wondi Bepañ'walañ titiñ didimenij diniñ talik fai tilak.

²¹ Unduñ doktiñja hidi welehik geñgeñnit eñ konjolondançoñ u wabidapmaañ, kulemañgoñ hatiñjila welehikdi Bepañ'walañ medeñij welehik gineñ yetiguk u not timiyaneen. Biyagonj kuyon, wondigoñ welehik tutumbadok sañjinij halimilak.

²² Hidi yadi Bepañ'walañ mede diniñ folooñ tubumintaneen. Mede magihikdi hogok mu nadiyaneeñ. Unduñ tineen adi welehik talamut tineen.

²³ Nebek niñ adi Bepañ'walañ mede hogok nadifit tiñja folooñ mu keleñ tilak adi yadi indiniñ: Me niñdi namanda hanom foloñ kañ

²⁴ woñ pilap hinek namanda dedininjgoñ kalak u agañ kaule tilak, undiniñ.

²⁵ Ingoñ nebek niñ adi Jesu'walañ Mede Moonj baigoñ hinek kadidimeen nadihinakañ

mede u kaule mu tiŋa momooŋgoŋ hinek takali-hinakaune Bepaŋdi me u kahaŋ timiliwaak. Mede Momooŋ uyadi Bepaŋ'walaŋ yodoko mede folooŋ hinek, wendigoŋ kadakaniŋ gineniŋ ninig-itak.

Bepaŋ'walaŋ mede nadiŋa takaliŋa titiŋdok

26 Me niŋ adi netok "Nu Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ hinek nadiŋa kamehatilat," unduŋ yolakdi maŋiŋ kedemgoŋ mu kadokolak, adi yadi welenj talamut tilak. Me niŋ undiniŋ'walaŋ kayoŋbop hatihati u folooŋnit mokit tilak.

27 Wapmihi kondiŋahi ej tam kahat adi bulaniŋgoŋ hatibune yabu-ulidoko tiyemdok, be kwetfoloŋ kadakaniŋ hatak wondi welenik tubugouyewaaŋneŋ doktiŋa didimeniŋgoŋ hatidok, wondi biyagoŋ Betnik Bepaŋ adi'walaŋ heben foloŋ hatihati geŋgeŋnit mokit tilak.

2

Me lolonit be fofoŋnit titiŋ kubugoŋ tiyemdok

1 Notneye, hidi Wapumnik holiholiŋenit, Jesu Kilisto nadisukilitimiŋdi me niŋ lolonitdok titiŋ niŋ be fofoŋnitdok titiŋ niŋ mu tiyemaneeŋ.

2 Nu yadi indiŋdok yolat. Bophik yotneŋ me niŋ fukut homogineen tinahukut momooŋ tiŋa baak, kaŋ adi'walaŋ sigeŋeŋ me niŋ dahidahinŋiŋ bulaginenj ej kadakaniŋ dahiŋa labaak.

3 Kaŋ hidi me dahidahinŋiŋ momooŋ kudikudinit adi'walaŋkade dauhik diweenj indiŋ nineen. "Du buŋa pop foloŋ iŋoŋ it." Unduŋ niŋa fiywakanj aditok indiŋ nineen. "Du guŋandij yalenj" be "Fooŋ bahiŋ foloŋ uŋgoŋ it."

⁴ Biyagonj kuyonj, hidi lekiŋgonhik folonj metam tinahukuthik doktiŋa yehidaneiŋ uyadi wele-hik maanenj nadinadi hogoli hinek kamehebiune hatak doktiŋa nemek u tubufikiŋ.

⁵ Notneye momohi, mede i yobe nadinenj. Bepaŋdi metam dedihi yehidaneeŋ yabukahi-leguk? Biyagonj hinek, kwetfolonj fiywakahi hatiŋ adi yadi nadisukilitihik duhuduhunit doktiŋa Bepaŋ'walaŋ hatihati kobuli kahiledok yehi-daneguk. Eŋ uyadi nediyenj welehilid kahile hinek tiŋ aditok gigit kameyemguk.

⁶ Kanj hidi yadi metam hambeep dauhik kahakaha yabune meka tiŋ. Biyagonj kuyonj, nediyenj hehitinjafoonj kiyap'walaŋ hanagila wiŋ? Uyadi bomboŋhinitdi tihamiŋ.

⁷ Unduŋ tihamuŋa Bepaŋ negut hatidok nadinjä Kilisto wou folonj hehitomboyoukuk u yopekit tiŋ.

⁸ Datok nadilaŋ undugonj nokedok nadiluwaanj. Bepaŋ'walaŋ Yodoko Mede daŋinj unduŋ youlinj hatak. Mede u biyagonj takaliŋa tubune utumbawaak.

⁹ Eŋ metam fukufukunjoŋ tyiemineeŋ adi yom tubumintaune Yodoko Mededi metam mede wobu tiŋ wondiniŋ mebi miŋgoŋ tubumintawaak.

¹⁰ Nebek niŋ adi Yodoko Mede noli kedem yehiulihowiak ingoŋ kubugoŋ niŋ ulatifowaak adi yadi Yodoko Mede hogohogok ula moŋgofolak tibaak.

¹¹ Maŋgande, yohomalal hidi kikabi tiŋa ke-fifile mu tidemeek yoguk adigoŋ du me mu ulukumumbaŋ yoguk. Unduŋ doktiŋa du tamge

bikabuŋa kefifile mu tibaanŋ iŋgoŋ me niŋ binek ulukumumbaanŋ woŋ adi du mede wobu tibaanŋ.

Yom bibiŋdok mede

12-13 Me niŋdi welekulema foloŋ yom bibiŋ mu tiŋa hatibaak adi yadi hatigene kibibo welekulema mu timindok. Yomniŋ uŋgoŋ bim-imbu halaak. Unduŋ doktiŋa Jesu'walaŋ Mede Momooŋdi Yodoko Mede komi diniŋ folofolok gi-neniŋ nihifiyakulaak wondok nadinadiŋila mede yoyohik be titiŋhik didimeniŋgoŋ tiŋa hatiyaneeŋ. Welekulemanit hatibaak adi yadi mebi yodapmaŋ nai foloŋ munta mu tibaak.

Nadisukiliti folooŋnit u dediŋ?

14 Unduŋ doktiŋa notnaye, me niŋdi nadisukiliti ntit hatilat yobaak iŋgoŋ titiŋ kedem mu tibaak, me undiniŋ adi nadisukilitiŋdi kedem mu tubulodawaak. Nadisukiliti undiniŋdi dediŋ tiŋa kadakaanŋ liwe tibe tulune tubulodawaak?

15 I nadineŋ. Me be tam nohik niŋ adi haule be dahidahi eŋ nanaŋe be nemek undihidok baniŋ tulune

16 hidi'walaanŋ niŋdi me be tam u indiŋ nim-bek, "Du kedem wooŋ hatiluwaanŋ, tiŋa sububa tibaaneŋ ala folooge mutdi mukokome tuluwaanŋ eŋ nanaŋe natoki tuluwaanŋ." Nebek niŋ adi mede unduŋ hogok yonŋa siloŋ mu tibaak kaŋ mede wondi noliŋŋ u dediŋ tiŋa tubulodawaak?

17 Unduŋ doktiŋa nadisukiliti hogok tiŋa titiŋ momooŋ mu tibaak adi'walaŋ nadisukiliti u adi kumiŋ yodok.

18 Iŋgoŋ me niŋdi indiŋ binek yobek. "Me noliŋŋ nadisukiliti tiŋ, kaŋ me noliŋŋ titiŋ

momooŋ tiiŋ.” Nu mede wendok adi indiŋ tubu-udanewit. Du nadisukiliti tilaŋ iŋgoŋ titiŋ momooŋ mu binek tilaŋ kaŋ nu nadisukilitige diniŋ folooŋ u detiŋa kadakalewit? Iŋgoŋ nu adi nadisukilitine diniŋ folooŋ u titiŋ momooŋ tibene wendi kedem ganindakalewek.

19 Du Bepaŋ kubugon hatilak u agaŋ nadikwambundalaŋ. U kedem hinek tilaŋ. Iŋgoŋ on, mede u yabap hekidi maan nadikwambundaŋ hehele tiiŋ.

20 Me walage hambeep, du! Nadisukiliti kedem tiŋa titiŋ momooŋ mu tilaŋ doktiŋa nadisukilitige u folooŋnit mokit tilak.

Titiŋ momooŋdi nadisukiliti ulihilak

21 Unduŋ tilaŋ ale mebi i nadi! Dadanik Abalaham adi mihiŋinj Aisak Bepaŋdok muni hemiŋ tibene alta foloŋ kameguk, nai uŋaninj Bepaŋdi nadimimbune yomnij dapmaguk. Uyadi Bepaŋ’walaŋ mede nadiŋa titiŋ kedem tuguk doktiŋa unduŋ tuguk.

22 Unduŋ doktiŋa agaŋ be kalaŋ. Abalaham’walaŋ nadisukiliti u titiŋinj momooŋ dut nongoŋ kwanainegumuk. Unduŋ doktiŋa titiŋ momooŋdi nadisukilitinj u miŋgilangon tubudakaleguk.

23 Biyagoŋ kuyon, unduŋ degon tiŋa Abalahamdok Youkudip Mede indiŋ hatak u folooŋnit tuguk. “Abalaham adi Bepaŋ nadisukilitiune aditok nadimimbune me didimeninj tuguk.” Unduŋ doktiŋa Bepaŋdi me notne niŋguk.

24 Agaŋ be kaiŋ? Bepaŋ adi me niŋ nadisukilitinj dok hogok tiŋa nadimimbune me didimeninj

mu tilak. Folooŋ hinek adi nadisukiliti tiŋa titiŋ maan̄ momooŋ tubune wondoktiŋa nadimimbune yomniŋ dapmalak.

²⁵ En̄ tali tam Lehap* adi maan̄ undugon̄ nadisukilitinj̄ diniŋ folooŋ titiŋ momooŋ tubune Bepanjdi aditok nadiune yomniŋ dapmaguk. Adi yadi meyat Kanahan kwet kanadi tidene ugumukdi adi'walaŋ busuwagumuk kaŋ menot tiyemiŋa talik niŋ gineŋ yapmeune momon̄ ugumuk.

²⁶ Wondok indiŋ hatak. Foloonik gineŋ munabut mu halune adi kumiŋ. Undugon̄ me niŋ nadisukilitinitdi titiŋ momooŋ mu tilak adi'walaŋ nadisukiliti adi kumiŋ.

3

Mebelemnik kadoko tiyaneem

¹ Notneye, hidi feedi metam yenindidime kwanai titiŋdok gigine mu tiyaneen̄. Nadiiŋ be? Kougoŋ hatigene Wapumdi mede yodapmaŋ tibaakneŋ metam yenindidime kwanai tiyam indi'walaŋ mede didimeniŋgoŋ hinek kanadiŋa yomnikdok kibikoŋ mede malabumuŋgoŋ ninimbaak.

² Indi wanaŋ hogohogok nemek fai tiŋa tubufit kisaŋ tiyam. Me niŋ adi mede niŋ yolak foloŋ kadakaniŋ mu tilak adi yadi me didimeniŋ ninijndok. Me undiniŋdi kayoŋ kohoŋ be folooŋ hogohogok kedem kadokolak.

* **2:25:** Josuwa Fiye 2 eŋ Fiye 6 Yowo 22 wooŋ 25, uŋgoŋ kunali nadidok.

³ Kale wosi heki adi mede tiloloŋ tinimdok masingilingilim mahik gineŋ boiyemam. Unduŋ tiŋa wendigoŋ kale wapuhi u yehitubu-udaneudane tiyam.

⁴ Eŋ muwage imenqwaŋ foloŋ yawiŋ hekidok maan̄ nadiyam. Adi yadi wapuhi hinek tiŋa adi yadi sububa wapum fedila siloneune wiŋ. Ingoŋ oŋ, muwage kadoko hekidi kuyan̄ kuyaniŋ-kabe muwage yehitubu-didimedok tutumbain̄ wendi nehi diŋandiaŋ une nadiiŋneŋ uŋgoŋ didimeningoŋ tubudidimeen̄ yawiŋ.

⁵ Undugoŋ hinek me mebelem adi maan̄ nemek kuyaniŋ-kabe ingoŋ sigitiŋalo kisaŋ tilak.

Mebelemnikdi fana tiyam

Kudup finiŋ adi nemek kuyaniŋ-kabe ingoŋ oŋ, kudup-kabe undiniŋdi palagi kakaŋ heune dadapmalak.

⁶ Wendiniŋ mebi indiŋ hatak. Mebelemnik adi kudup dabugon̄ dalak. Biyagoŋ kuyon̄, wendigoŋ foloonik dikidiki noli yalakapmedap-maan̄ kadakaniŋ fuliŋgon̄ tiŋa metam titiŋnik be hatihatinik kudup heune dadapmalak. Eŋ ne yadi ham gineniŋ kudupdi daŋeŋa dadapmalak.

⁷ Kale mebimebi, giineŋhi eŋ imenehi, eŋ bagi eŋ miŋgembet heki, nemek undihi adi metamdi kedem yanagila yehitubu-gatayam.

⁸ Ingoŋ oŋ, metam diniŋ mebelem adi me nediyen̄ fafaŋen̄ tubugatawaak? Adi yadi lakatanit mokit yakaleyakale tiŋila yom tilak. Woŋ adi miŋgembet muhabo diniŋ manjŋ ime upmuŋnit undiniŋ.

9 Fukunij indij hatak. Mebelemnikdi Wapum Betnik niutumbayam, ej mebelemnik wondigon metam Bepaŋ ne'walaŋ folonamandap medehaki yeniŋa yehitubu-kadakayam.

10 Manik kubugoŋ gineŋ youtumba ej medehaki labamuk. Notneye, wondiniŋ mebi dedin an?

11 Ime dawi kubugoŋ gineniŋ ime buukaŋ ej momooŋ wanaŋ kedem be labuŋa wodiwek?

12 Ej notneye, bim foloŋ kalip kedem be mintawek? Be gip foloŋ bim kedem be mintawek? U tuwot mon. Tiŋa undugon, luhineŋ feleŋ ime u nanaŋdok tuwot mon.

Nadinadisu-fulinŋoŋ diniŋ folooŋ tubumintadok

13 Hidi'walahi metam dedigoŋdi nadinadi fuliŋnit ej nemek u be u nadidakaleen tiŋdi hatiŋ? Adi yadi nehitok nadiune foune titiŋ kedem u tiŋa nadinadi fuliŋgoŋhik diniŋ mebi miŋgoŋ tubumintayaneer.

14 Ej welehik gineŋ metam noli'walaŋ nemek yabusiloda tikabeleen kwihiitaŋ tosiwe tiŋa sigitiŋalo titiŋ uŋgoŋ hayemulune mede folooŋ nadiyam yobune wendi biyagoŋ mu tilak.

15 Titiŋ undihi woŋ adi kunumnehi mu yodok. Moŋ. Titiŋ undihi adi kwetfoloŋniŋ be me niŋ'walaŋ be Sadaŋ'walaaniŋ yodok.

16 Nemek yabusiloda be sigitiŋalo titiŋ u halune wendok foloŋ tituwali kadakanij noli, danedane be malabumuŋ noli noli fee mintaune kawetiŋaŋ.

17 Metam nediyen Bepaŋ'walaŋ nadisu-fulinŋoŋ moŋgokiŋ adi yadi titiŋ indij tiŋ.

Timej hinek adi welenik walaniŋ, agaŋ kulema, agaŋ nadikulema, agaŋ mede tilolon, agaŋ kulemaŋgoŋ hatihati, eŋ Wapum'walaŋ kayonbop hatihati diniŋ titiŋ momohi noli. Eŋ noli fukufukuŋgoŋ mu titiŋdok, eŋ mede agaŋ biyagoŋ hogok yonja hatidok.

¹⁸ Metam kulema hahatdok gigine kwanai tiij adi yadi kulema foloŋ youli momoon diniyeti tubune folooŋ hatihati didimeniŋ mintayemilak.

4

Datok nadiune fofoŋnit tuluwaak

¹ Hidi'walaŋ lekiŋgoŋhik gineŋ mik-kwadi eŋ tosiwe u maŋgoŋde mintalak? Biyagoŋ kuyon, hidi yadi nemek titiŋdok be moŋgotdok nadigalika tifit tiij doktiŋa welehilik gineŋ mik mintalak.

² Hidi nemek hide'walaŋ moŋ u welehilki yabukahileŋ iŋgoŋ dediŋ tiŋa moŋgotneŋ, moŋ doktiŋa molohiye widihikumiŋ. Hidi metam noli'walaŋ nemenemek doktiŋa kikakwihita eŋ tosiwene-fit tiij iŋgoŋ nemek u hidi moŋgotna hinan mu tiij. Woŋ adi hide Bepaŋ mu ninadiiŋ doktiŋa unduŋ tiij.

³ Niŋ adi indiŋ: ninadi kwanai tiij iŋgoŋ on, folooŋ mu bein. Uyadi welehilik gineŋ nadisu hogohi halune nadigalikahik hogok tubulodane nadiŋa ninadiiŋ doktiŋa folooŋ mu bein.

⁴ Ai, mede yofolok dobuwiyakiiŋ heki hidi! Hidi kudi u tiij adi tam yohoinitdi yohoi bikabuŋa woŋ me noli dut kefifile tilak unduŋ dabugoŋ tiij. Abe nadiiŋ? Me niŋ adi kwetfoloŋ diniŋ nemek wondok nadigalika kisaŋ tibaak

adi yadi Bepaŋ mik timimbaak. Unduŋ doktiŋa nebek niŋ adi kwetfoloŋ diniŋ nemenemek kedem be kadakanıŋ kaka moŋgola hatibaak adi yadi Bepaŋ mik timimbaak.

⁵ Kanj Bepaŋ'walaŋ Youkudip Mede gineŋ mede indiŋ hatak u hidi nadiune folooŋnit mokit be tilak? “Welenik gineŋ munabuli kameguk uyadi Bepaŋ netok gigit hogok hatidok gagine hinek tilak.”

⁶ Tiŋa undugon siloŋ tobogoŋ kisaŋ tinimilak. Unduŋ doktiŋa Bepaŋ'walaŋ pepa mebinit gineŋ mede indiŋ hatak.

“Bepaŋ adi metam nehitok nadiune lolooŋnit tilak, adi'walaŋ kasop diliteleyemilak.

Eŋ nehitok nadiune fofooŋnit tilak,
adi siloŋ tobogoŋ tiyemilak.”

⁷ Unduŋ doktiŋa hidi Bepaŋ gikiŋgoŋ timiŋa medeŋiŋ nadiyaneen. Unduŋ tiŋa Sadan moŋ niheune bihabuŋa momoŋ uluwaak.

⁸ Hidi Bepaŋ'walaŋkade wooŋ galiune adibo hidi habukahileluwaak. Kadakanıŋ titiŋ eŋ welelufom tihatiiŋ, hidi welehik youtela tubuwa-landayaneen.

⁹ Hidi hide'niŋ mebihik nadiŋa kobulabulaye tineen. Yogegeham tiŋdi wabiŋa bulaniŋgoŋ tineen. Eŋ nadifohikdi dapmaune makat kobulabulaye mintawaak.

¹⁰ Wapum'walaŋ heben foloŋ fofooŋnit hatibune adi hehitubu-pilalaak.

Kinintubukadaka mu titiŋdok

¹¹ Notneye, hidi kinintubukadaka mu tiyaneenj. Me niŋ adi nolinŋiŋ niŋ niŋkadaka tiŋa nadimimbune tuwot mu tilak adi yadi Yodoko Mede niŋkadakaŋ nadiune foune uyakut tilak. Nebek niŋdi Yodoko Mede uyakutak adi mede tiloloŋ mu tilak. Adi tobo mede uut tiŋa Yodoko Mede u hogoli yolak.

¹² Bepaŋ, Yodoko Mede nimiŋa kadokolak, negoŋ metam yehitubu-lodaan yanagitak ej yehitubu-kadakalak. Kan du yadi nediyerŋdi ganindapmaguk doktiŋa me noke kibikŋ mimiŋdok yodapmawen?

Wapumdi nadinimbune tuwot tubune nemek tiyaneem

¹³ Agaŋ ale, noli ibo nadineŋ. Hidi indiŋ yohatiŋ. Kamin be haloŋ yokwet uŋoŋ be uŋoŋ woon muneenj bomboŋ kwanai tiŋa muneenj bomboŋ fee tubumintaan hatiyanene gulet niŋ dapmaune udaneeŋ buneem.

¹⁴ Hidige! hidi haloŋ nemek unduŋ be unduŋ mintawek u maanbe nadiŋ? Be hidi'walaŋ hati-hati u dediniŋgoŋ? Uyadi mundidi labulabuŋila uŋjaninggoŋ liwelak undiniŋ.

¹⁵ Unduŋ doktiŋa hidi yadi indiŋ yobune tuwot tibek. Wapumdi nadinimbune tuwot tubune kaipmuŋ hatinjila unduŋ be unduŋ tineem.

¹⁶ Ingoŋ oŋ, hidi yadi sigitiŋalo mede fee yoŋa hidetok nadiune lolonŋnit tilak. Sigitŋalo mede uyadi kadakanj.

¹⁷ Me niŋ adi nemek kedem titiŋdok nadinadi u momooŋ hanadigene nemek nadisulak u mu tilak uyadi yom-ku tilak oŋ.

5

Metam muneen bomboñhik nehitok yabukahile tiij aditok mede

¹ Nadiin be! Metam bomboñ duhuduhuhinit, hidi kougon nemek figitan mintahambaak wondoktiña makat kobulabulaye indidegoñ tiyaneen.

² Bomboñhik u kadakadapmaguk. Dahidahihik fee mumuyen u kalengingiñdi nadapmaginj.

³ Eñ muneen bomboñhik dahindahinj tuguk, kañ dahindahinj wendi hide'walañ mebihik miñgoñ yobihilune foloohik kudupdi dadapmawaak. Uyadi nai wapum dapmañdok nai dulalune muneen bomboñ hogok tiyout tifit tiginj.

⁴ Nadiin be? Pandiñ hide'walañ kwanaihik gineñ mongotnañ bopnehamgiñ kañ kwanaihik diniñ tuwaninj mu yemiña kibida tiginj, wondiniñ yomdi kudige wele tiña Bepañ'walañ loguk. Tiña kwanai-metam'walañ kobulabulayedì kunumneninj Sanjinij Molom adi'walañ magi gineñ foguk.

⁵ Hidi kwetfoloñ duhuduhunit hatinila kale nanañe kobañ kobañ hinañ kisan bediginj. Unduñ tiña nadifo tiña mu naditubañ hatilune fidihikumundok nai dulaguk.

⁶ Hidi metam didimehi medehik yodapmañ widihikumunçinj. Kañ adibo fafañej sigihik yalimiña hidut mindobu mu tiginj.

Folofigita nai gineñ fafañej tiña yayatdok

⁷ Notneye, hidi Wapum busuwadok woomiña gweheye mu tineenj. Indiñ nadineñ: Kwanai

molom niŋdi diniyeti tubudapmaŋ folooŋ momooŋ mintadok woomulak. Unduŋ tiŋa gwi mele tuwolit tubune wapumgoŋ eŋ momoongoŋ mintadok hati nadilak.

⁸ Undugon hinek Wapum'walaŋ nai agaŋ dula hinek tilak doktiŋa hidi undugon gwehegweheye mu tiŋa welehikdi nadifafaneŋ tiŋa woomhatiya-neen.

⁹ Notneye, hidi yolakata mu tiyaneeŋ. Nadiŋ be? Me mede yodapmaŋ tilak adi agaŋ talik yemeŋ yatak. Adi kuyen hidi'walaŋ mebihik miŋgoŋ yobihilaakneŋ ale hidi kikakwihita be kiyomunumunuŋe mu tiyaneeŋ.

¹⁰ Notneye, i nadineŋ. Polofet heki Wapum'walaŋ mede tilolon tiŋa adi'walaŋ mede yogin, adi yadi folofigita eŋ bulaniŋgoŋ helema-helemaŋ nadiŋa gweheye mu tigin. Indi maan adi tigin undugon tiyaneeem.

¹¹ Nadiŋ be? Folofigita nadinjila fafaŋe tiŋa hatigiŋ aditok adi indiŋ nadiyam: Bepaŋdi yehikahanneeŋ yehitubu-lodaguk. Jopdi fafaŋeguk u agaŋ nadiyam, eŋ mindaŋkade Wapumdi nemenemek kotigoŋ kisaŋ tomboyoula miŋguk u maan agaŋ nadiyam. Biyagoŋ hinek, Wapum adi welekulema eŋ siloŋŋin wapum halimilak.

Mede yofafane diniŋ mede

¹² Notneye, mede folooŋ niŋ iŋak. Hidi kunum foloŋ yotebitebi tiŋa yofafane be kwet-foloŋ yotebitebi tiŋa yofafane be nemek niŋ foloŋ yotebitebi tiŋa yofafane uyadi mu tiyaneeŋ. Hidi yadi medehik biyagoŋ uyadi biyagoŋ hinek yoyaneen, eŋ moŋ kaŋ u maan, moŋ yoyaneen.

Kohodidim wahin̄kade tiŋa yoyaugene yomnit tineeneŋ ala nadinadinjila yoyaneen̄.

Yagit folofigita gineŋ hali indiŋ titiŋdok

¹³ Indiŋ titiŋdok, hidi'walaaniŋ niŋ adi folofigita be bulaniŋgoŋ nadiŋa hatibaak adi yadi Bepaŋ ninadiluwaak. Eŋ nediyen̄ welemomoŋ nadiŋa hatibaak adi yadi nadifo tiŋa youtumba kap toluwaak.

¹⁴ Hidi'walaaniŋ niŋ adi yagit tiŋa hali kayonbop diniŋ talitimeŋ medenai kameyembune buŋa adut hali ninadi tiyaneen̄. Tiŋa Wapum'walaŋ wou yoŋa haguwo ime* folooŋ foloŋ hafiyemiyaneen̄.

¹⁵ Unduŋ tiŋa nadisukilitinit ninadiune Bepaŋdi me yagitnit u tubukedebawaak. Eŋ yom nenobu halimimbaak u maan̄ tumolokulimimbaak.

¹⁶ Unduŋ doktiŋa hidi kedeba titiŋdok nadiŋa yom yofiyat tiŋa ninadidi kikasop tiŋa tiyaneen̄. Me didimeniŋ niŋdi ninadi tubune saŋiniŋnit eŋ folooŋnit tibaak.

¹⁷ Ilaija adi me iŋgoŋ, inde nabugoŋ. Ala adi gwi mu uutdok gigine tiŋa ninadiune gwi kwetfoloŋ mu ulan̄a halune gulet lufomkulitniŋ eŋ gulet niŋ diniŋ faki fukuniŋ dapmaguk.

¹⁸ Kaŋ mindaŋkade kotigoŋ ninadiune kunum gineniŋ gwi maune kwetfoloŋ nemenemek youli kotigoŋ fee kadon̄a labugiŋ.

Hatihatihik fit tubune kotigoŋ yanagitdok

* **5:14:** Haguwo ime u bem wou olif wondiniŋ kilikidi tutumbayagiŋ. Uyadi kukiŋ oel dabugon̄.

19 Notneye, hidi'walaanij niŋdi mede folooŋ diniŋ talik didimeniŋ u wabiŋa tubufit talik gineŋ uune nolinŋiŋ niŋdi talik didimeniŋ nindidimeen Bepaŋ'walankade kotigoŋ nagila baak,

20 adi yadi mede indiŋ hatak u momoongoŋ nadiwaak. Nebek niŋdi me tubufit talik keleen kadakanij tilak u nintubudidimeen talik didimeniŋ gineŋ nagilaak, adi yadi me u munabulinjŋ tubulodaune kumuŋfafanjeniŋ mu tibaak. Bepaŋ adi talik unduŋ foloŋ yom mohomohok tumolokutak.

**Bepanj'Walaj Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numangaŋ (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74